Porównanie tłumaczeń Rzymian 11:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wam zaś mówię, ― narodom: Na ile ― więc jestem ja narodów wysłannikiem, ― służbę mą chwalę, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wam bowiem mówię poganom na ile wprawdzie jestem ja pogan wysłannik posługę moją chwalę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wam natomiast, z narodów, mówię: Na ile ja jestem apostołem narodów,\* doceniam moją posługę.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wam zaś mówię, poganom. Na ile więc jestem ja pogan\* wysłannikiem, służbę mą otaczam chwałą, [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wam bowiem mówię poganom na ile wprawdzie jestem ja pogan wysłannik posługę moją chwalę |

1. 1) <x>510 9:15</x>; <x>510 22:21</x>; <x>550 1:16</x>; <x>550 2:8</x>; <x>560 3:8</x>; <x>610 2:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Sens: do pogan. [↑](#footnote-ref-3)